



## CITTA' DI TORINO

### DIPARTIMENTO CULTURA, SPORT, GRANDI EVENTI E PROMOZIONE TURISTICA DIVISIONE SPORT e TEMPO LIBERO

ATTO N. DEL 923

Torino, 23/12/2022

#### DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Convocata la Giunta, presieduta dal Sindaco Stefano LO RUSSO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Michela FAVARO, gli Assessori:

Domenico CARRETTA

Paolo CHIAVARINO

Chiara FOGLIETTA

Giovanna PENTENERO

Rosanna PURCHIA

Francesco TRESSO

Carlotta SALERNO

Jacopo ROSATELLI

Assenti, per giustificati motivi, gli Assessori:  
Paolo MAZZOLENI - Gabriella NARDELLI

Con l'assistenza della Segretaria Generale Rosa IOVINELLA.

OGGETTO: STADIO DEL GHIACCIO «TAZZOLI» DI VIA SANREMO N 67.  
APPROVAZIONE CONVENZIONE TRA LA CITTA' DI TORINO E LA F.I.S.G.  
PER LA DEFINIZIONE DI MODALITA' DI COLLABORAZIONE PER  
L'UTILIZZO DELL'IMPIANTO DA PARTE DELLE SOCIETA' SPORTIVE.

Il Palazzo del Ghiaccio di Via Sanremo n. 67 è uno degli impianti di eccellenza gestiti direttamente con proprio personale dalla Città di Torino e spesso sede di importanti eventi di carattere internazionale. Nel 2006, durante i Giochi Olimpici Invernali, ha ospitato gli allenamenti e le gare maschili e femminili di hockey e di pattinaggio libero insieme a tutte le funzioni di servizio annesse, mentre a gennaio del 2025 si svolgeranno i Giochi Mondiali Universitari Invernali e, a seguire, i Giochi Mondiali Invernali Special Olympics.

L'impianto, inizialmente dotato di una pista per l'hockey su ghiaccio e pattinaggio di figura (pista 1 - dim. 30 x 60 metri) e di una pista per lo Short Track figura (pista 2 - dim. 30 x 60 metri), è stato successivamente ampliato con la realizzazione di due piste per il curling (dimensioni di 44 x 4,42mt.) con le risorse finanziarie assegnate dalla Legge 65/2012 destinate ad interventi di

manutenzione straordinaria e di riqualificazione degli impianti realizzati in occasione delle Olimpiadi Invernali del 2006.

Terminati i lavori di realizzazione delle nuove piste, con provvedimento deliberativo della Giunta Comunale del 16 aprile 2019 ( mecc. 2019 01407/010 esecutivo dal 3 maggio 2019), la Città di Torino ha approvato un accordo di collaborazione con la FISG (Federazione Italiana Sport del Ghiaccio), per il tramite del Comitato Regionale Piemonte, che è l'unica federazione titolata a promuovere e diffondere le discipline dello sport del ghiaccio sul territorio della Regione Piemonte, concertando modalità di sviluppo e di promozione delle nuove piste e dei servizi annessi all'utilizzo, con particolare riferimento all'attività di curling.

Con successivo provvedimento deliberativo della Giunta Comunale del 27 settembre 2019, (mecc. 2019 003624/010 esecutivo dal 10 ottobre 2019), la Città di Torino ha inoltre approvato la sottoscrizione di una convenzione triennale con la FISG per l'istituzione di un Centro Federale per la pratica dello Short Track in pista 2 approvando, al contempo, alcune modalità operative e di collaborazione per la gestione della pista.

La stagione sportiva 2019/2020, grazie al rapporto di collaborazione fattiva fra la Città e la FISG instaurato con l'adozione delle suddette deliberazioni, ha quindi visto la partenza di tutte le attività praticabili presso l'impianto (pattinaggio artistico, short track, hockey, sledge hockey, curling, pattinaggio libero, ...) in tutte le diverse declinazioni possibili (corsi per bambini, adulti, allenamenti atleti agonisti, attività libere, ...).

Tali attività hanno però subito una brusca battuta d'arresto ad inizio 2020 con l'esplosione della pandemia legata alla diffusione del Covid 19. Gli impianti sportivi infatti, in particolare quelli al coperto, dopo una chiusura continuativa di diversi mesi hanno iniziato a funzionare in modo altalenante sulla base dell'andamento della pandemia permettendo per svariati mesi la sola pratica di attività agonistiche ad atleti federali di valenza nazionale oltre che a quelli provenienti dagli Enti di Promozione Sportiva.

Le misure adottate per la prevenzione della diffusione del Covid 19 hanno inoltre previsto l'applicazione di una serie di norme tecniche sul ricircolo dell'aria che hanno influito in modo sostanziale sull'andamento delle attività di curling. L'obbligo di adottare un ricircolo completamente esterno anziché per due terzi interno ed un terzo esterno, fondamentale per il corretto funzionamento delle apparecchiature UTA presenti, ha infatti generato all'interno delle piste alte percentuali di umidità e di gocciolamenti che hanno seriamente compromesso la qualità del ghiaccio.

Alla cessazione dello stato di emergenza sono quindi ripartite solo le attività praticabili nelle piste di pattinaggio dove il sistema di riscaldamento/refrigerazione dell'aria e le ampie metrature hanno coadiuvato ad attenuare in qualche modo i fenomeni di umidità e gocciolamento presenti invece in modo molto più considerevole nelle piste di curling.

Per far fronte a queste problematiche la Divisione Sport e Tempo Libero ha attivato una serie di tavoli tecnici per il confronto con tutte le realtà coinvolte (altre Divisioni e Servizi della Città, IREN, Federazione e Società Sportive, Medici competente per la Città, ecc...) al fine di valutare soluzioni che permettessero di risolvere le problematiche evidenziate. Sulla base dei predetti sopralluoghi il Coordinatore dei Medici Competenti della Città di Torino ha quindi trasmesso in data 16 novembre 2022 un verbale di sopralluogo, recepito con prot. 70174, con il quale "a seguito del sopralluogo...ha valutato che due piste di curling possano essere riaperte.. purché il numero di persone presenti, tra pubblico e giocatori, sia al massimo pari a 50 persone", ripristinando così di fatto le condizioni ottimali per il funzionamento del sistema di ricircolo aria.

Alla luce delle considerazioni sopra esposte risulta ora possibile utilizzare le piste di curling e sfruttare lo Stadio del Ghiaccio Tazzoli al massimo delle sue potenzialità.

Preso atto della nota pervenuta in data 6 dicembre 2022 (prot .4078-4/80/49 conservata agli atti ) con la quale la Federazione Italiana Sport del Ghiaccio rinnova la richiesta di utilizzo dell 'impianto Palatazzoli con specifica richiesta della Pista 2 quale Centro Federale per lo Short Track alle

medesime condizioni precedentemente pattuite, nonché la richiesta della riattivazione della pista di curling con tariffa scontata, l'Amministrazione per tutela del pubblico interesse, per il corretto mantenimento e funzionamento degli impianti e per la promozione della pratica sportiva anche a livello agonistico, nonché degli utenti frequentanti la struttura, ritiene necessario approvare la definizione di una nuova convenzione con la FISG per la condivisione di modalità di collaborazione per l'utilizzo da parte delle società sportive dello Stadio del Ghiaccio Tazzoli di Via Sanremo n. 67 nel suo complesso e per la gestione delle piste dell'impianto.

Tale accordo avrà la durata di cinque anni a far data dalla sottoscrizione della convenzione.

In generale la FISG dovrà, nel rispetto delle norme e dell'impegno offrire adeguata risposta alle esigenze delle singole Società e dell'utenza, svolgere funzioni di coordinamento e interlocuzione con la Città nei confronti delle società fruitrici dell'impianto e dovrà predisporre il planning stagionale di utilizzo delle piste 1 e 2 per il pattinaggio e delle piste di curling, armonizzando ogni richiesta pervenuta da parte delle società sportive con le attività e le manifestazioni proposte dalla Città, tenendo anche conto delle attività di pattinaggio libero e garantendo la fruibilità dell'impianto in orario mattutino da parte delle scuole.

Il calendario stagionale, concordato con tutte le società interessate, dovrà essere trasmesso dalla FISG, entro il 31 agosto di ogni anno, alla scrivente Divisione unitamente alle istanze di assegnazione degli spazi formulate dalle singole Società sugli appositi moduli elettronici corredati dalla necessaria documentazione. La FISG dovrà inoltre monitorare che l'utilizzo delle piste avvenga in coerenza con le richieste presentate e dovrà, in caso di discordanze o di mutate esigenze da parte delle Società assegnatarie, darne comunicazione alla scrivente Divisione e mediare la ricomposizione di eventuali divergenze che dovessero eventualmente sorgere con le singole società.

In sede di attribuzione degli spazi, le assegnazioni dell'Area Sport e Tempo Libero saranno rilasciate, alle condizioni tariffarie vigenti, direttamente alle singole Società restando queste ultime uniche titolari dei diritti e degli obblighi nascenti nei confronti della Città di Torino.

La FISG dovrà inoltre promuovere nei confronti delle istituzioni scolastiche e dei cittadini progetti destinati alla conoscenza e alla diffusione delle diverse discipline praticabili presso lo Stadio del Ghiaccio Tazzoli anche mediante l'organizzazione di lezioni aperte di prova, mediante l'adesione al progetto Passaporto della Città, con l'organizzazione di open day, mediante la presenza di istruttori durante il pattinaggio libero,

Per le specifiche discipline è invece previsto:

#### 1. SPECIALITA' SHORT TRACK- PISTA 2

La FISG manterrà presso lo Stadio del Ghiaccio Tazzoli, unica pista abilitata alla pratica di tale disciplina nel capoluogo piemontese, il Centro Tecnico Federale di Short Track istituito con deliberazione 03624/010 del 27 settembre 2019 presso la pista 2, già sede di competizioni di livello nazionale e internazionale

La riconferma della presenza nella nostra Città di un Centro Tecnico Federale di Short Track rappresenterà un'opportunità per costruire le basi per futuri importanti impegni nazionali ed internazionali, sulla scia dei prestigiosi successi sportivi raggiunti dalla squadra nazionale negli ultimi anni, divenendo così riferimento per una disciplina d'eccellenza nel panorama italiano. La FISG si impegna quindi a promuovere la Città di Torino quale sede per eventi e manifestazioni di carattere regionale, nazionale ed internazionale.

Il Centro Tecnico Federale è già dal 2019 uno dei pochi in Europa, unitamente a quello di Courmayeur, a poter vantare la presenza a bordo pista di materassi mobili di ultima generazione senza necessità di alcuna balaustra, nel rispetto dei più alti standard di sicurezza. La FISG ha provveduto direttamente all'acquisto ed all'installazione dei materassi concedendo in comodato d'uso gratuito alla Città dal 2019 e per complessivi anni 8 e sta attualmente provvedendo alla loro manutenzione e alla graduale sostituzione dei rivestimenti che si sono danneggiati nel corso dei questi anni.

In considerazione di quanto sopra esposto, la Città applicherà limitatamente alle prime 100 ore di

allenamento presso il Centro Federale di Short Track, nel corso di ogni stagione sportiva e per tutta la durata della convenzione, al posto dell'attuale tariffa di Euro 60,50/h, una tariffa ridotta di circa il 17% pari a Euro 50/h IVA inclusa, (adeguata ogni anno alla variazione Istat dell'anno precedente), ai sensi dell'articolo 3 comma 1 del Regolamento Impianti Locali Sportivi Comunali (Reg. 168). Le ore verranno assegnate alla Federazione e contabilizzate mensilmente a fronte dell'effettivo utilizzo dell'impianto. Al superamento delle 100 ore, le tariffe da applicarsi saranno quelle approvate con l'annuale deliberazione della Giunta Comunale di determinazione delle tariffe relative all'uso degli impianti sportivi.

## 2. SPECIALITA' CURLING

Considerato che le piste di curling hanno funzionato per pochi mesi soltanto (ottobre 2019 - febbraio 2020) e che per le motivazioni già esposte le attività non sono riuscite a partire al massimo della loro potenzialità, la FISG dovrà, all'interno dei progetti per la promozione delle attività su ghiaccio, avviare in particolare progetti destinati alla diffusione, alla conoscenza e alla pratica del Curling garantendo, inoltre, la fruibilità delle piste per le scuole in orario mattutino e per la cittadinanza in altra fascia oraria da concordare. La Federazione si farà carico di organizzare moduli didattici di apprendimento del curling per gruppi di cittadini, per gli allievi delle scuole primarie e secondarie di Torino e Provincia e per i beneficiari del progetto Pas Sporto al fine di consentire l'acquisizione degli elementi base di tale attività sportiva con la guida di istruttori qualificati e a condizioni particolarmente agevolate per i singoli e le scuole ,nonché gratuitamente per gli utenti dell'iniziativa cittadina Pas Sporto.

La Federazione si impegna inoltre a mettere a disposizione i macchinari occorrenti per la preparazione delle piste e ad assicurarne la manutenzione mentre, i costi per la rasatura giornaliera del ghiaccio sono da intendersi in capo alle società sportive assegnatarie delle piste.

La Città d 'altro canto attuerà alcuni interventi tecnici necessari ad ottenere un miglior isolamento termico delle piste, quali il posizionamento di pellicole isolanti sopra le vetrate e l'installazione di una seconda porta di accesso che funga da filtro con i locali attigui in modo da mantenere quanto più costante possibile la temperatura all'interno delle piste. Il valore stimato di tali opere è di circa euro 10.000,00.

Considerato che l'attuale stagione sportiva rappresenta per le motivazioni già esposte il reale avvio delle attività di curling presso lo Stadio del Ghiaccio Tazzoli, tenuto conto che la Città deve ancora realizzare i suddetti interventi tecnici e che sarà pertanto possibile che si verifichino ancora alcune criticità, la Città, al fine di incentivare le società sportive ad iniziare ad utilizzare l'impianto, nonché ad avviare le attività di promozione presso le scuole e i cittadini, metterà a disposizione della FISG nella stagione sportiva in corso le piste di curling e l'annesso locale ad uso ripostiglio per le stones con tariffe orarie agevolate scontate del 50% rispetto alle tariffe previste nella deliberazione di Giunta Comunale atto n. 404 del 14 giugno 2022, ai sensi dell'articolo 3 comma 2, lettera a del Regolamento Impianti Locali Sportivi Comunali (Reg. 168). Considerate le criticità tuttora persistenti e il carattere sperimentale del progetto, per la stagione 2023/2024 la Divisione Sport e Tempo Libero si riserva di valutare la possibile estensione delle suddette agevolazioni tariffarie o l'eventuale applicazione delle tariffe come da delibera.

Le ore fruite verranno assegnate e contabilizzate alle singole società utilizzatrici che se ne assumeranno tutte le responsabilità civili e penali compresi i costi di levigatura ghiaccio e i pagamenti degli importi dovuti alla Città per le ore di utilizzo.

Nelle successive stagioni sportive saranno applicate le tariffe approvate annualmente con deliberazione della Giunta Comunale.

Il soggetto beneficiario dei vantaggi economici esposti è una Federazione Sportiva senza fini di lucro; la stessa ha prodotto idonea attestazione ai sensi della legge n. 122/2010, come da documentazione allegata al presente provvedimento di cui fa parte integrante e sostanziale (all. 1); è stata inoltre acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1, comma 9, lettera e, Legge 190/2012, conservata agli atti del Servizio.

Il presente provvedimento non rientra tra quelli soggetti alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico (all. 2)

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

#### DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1) di approvare la convenzione tra la Città e la FISG (Allegato 3) – Federazione Italiana Sport Ghiaccio riportante le modalità di utilizzo dello Stadio del Ghiaccio Tazzoli di Via Sanremo n. 67 e le condizioni di collaborazione per la gestione dell'utilizzo delle piste dell'impianto in oggetto riportate nel presente atto;

2) di approvare che la FISG si farà carico delle funzioni di coordinamento e interlocuzione con la Civica Amministrazione per conto delle Società fruitrici delle piste presenti presso l'impianto e che tale funzione comporterà l'armonizzazione di tutte le richieste pervenute per l'uso delle piste con la distinzione delle ore in carico ad ogni Società. La FISG si farà carico del monitoraggio del corretto utilizzo delle piste, con fornitura del calendario di utilizzo stagionale delle piste entro il 31 agosto di ogni anno alla Divisione Sport e Tempo Libero;

3) di confermare l'istituzione del Centro Federale di Short Trek presso l'impianto Stadio del Ghiaccio Tazzoli di Via Sanremo 67;

4) di approvare che la suddetta convenzione avrà durata di anni cinque a partire dalla data di sottoscrizione;

5) di approvare l'applicazione di una tariffa scontata di circa il 17% pari ad Euro 50/h IVA inclusa (adeguata ogni anno alla variazione ISTAT dell'anno precedente) per le prime 100 ore di allenamento di ciascuna stagione sportiva richieste dalla FISG presso il Centro Federale di Short Track, ai sensi dell'articolo 3 comma 1 del Regolamento Impianti Locali Sportivi Comunali (Reg. 168);

6) di approvare nell'ambito di una progettazione condivisa fra la Città e la FISG per la promozione delle attività di curling l'applicazione di una tariffa agevolata scontata del 50% rispetto alle tariffe previste nella deliberazione di Giunta Comunale atto n. 404 del 14 giugno 2022 per le attività riportate nel planning stagionale comunicato annualmente da FISG per la stagione sportiva in corso (con termine il 31/08/2023), ai sensi dell'articolo 3 comma 2, lettera a del Regolamento Impianti Locali Sportivi Comunali (Reg. 168);

7) di demandare alla Dirigente della Divisione Sport e Tempo Libero la l'approvazione e sottoscrizione del relativo disciplinare che regola i rapporti tra la Città di Torino la F.I.S.G e il Centro Federale

8) di prendere atto che la FISG – Federazione Italiana Sport del Ghiaccio – Comitato Regionale Piemonte ha prodotto idonea attestazione concernente il rispetto dell'art.6, comma 2, della Legge 122/2010 e s.m.i.;

9) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente

provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Proponenti:

L'ASSESSORE  
Domenico Carretta

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

LA DIRIGENTE  
Gabriella Tetti

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA  
Patrizia Rossini

---

IL SINDACO  
Firmato digitalmente  
Stefano Lo Russo

LA SEGRETARIA GENERALE  
Firmato digitalmente  
Rosa Iovinella

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire <sup>1</sup>, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-923-2022-All\_1-All3\_Schema\_convenzione.pdf
2. DEL-923-2022-All\_2-no\_vie\_per\_delibera\_Convenzione\_Fisg.pdf.p7m



---

<sup>1</sup> L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento